

## **9 Mars 2013: Action et chaîne humaine autour de la centrale nucléaire de Grohnde**

**Fukushima 2011 – Grohnde ... ???**

**A l'occasion de la 2ème journée commémorative de Fukushima, nous lançons un appel pour une action de masse et une chaîne humaine autour de la centrale atomique de Grohnde. Nous voulons démontrer à travers des actions multiformes à 40 km de la centrale nucléaire de Grohnde quelle ampleur une catastrophe similaire pourrait avoir en Allemagne et demandons la fermeture des sites nucléaires encore en activité.**

Fukushima nous a apporté la preuve que même dans un pays hautement industrialisé des catastrophes nucléaires sont toujours possibles. Selon une étude de Centre Fédéral Allemand de Recherche sur le nucléaire, dramatique même à une distance de 170 km, il en résulterait

## **09.03.2013: Aktions- und Menschenkette um das AKW Grohnde**

**Fukushima 2011 - Grohnde ... ???**

**Aus Anlass des 2. Fukushima-Jahrestages rufen wir für Samstag, den 09. März 2013, zu einer Aktions- und Menschenkette rund um das Atomkraftwerk Grohnde auf. Mit vielen Aktionen und Menschen wollen wir im Abstand von etwa 40 km vom Reaktor zeigen, welches Ausmaß eine Katastrophe wie Fukushima in Deutschland haben könnte und die Stilllegung der noch laufenden Atomanlagen fordern.**

Die Katastrophe von Fukushima hat gezeigt, dass auch in hochentwickelten Industrieländern große Atom-Katastrophen jederzeit möglich sind. Noch in 170 km Entfernung könnte eine solche Katastrophe in Deutschland dramatische Eingriffe bis hin zu Umsiedlungen nötig machen,

des conséquences allant jusqu'aux déplacements massifs de populations. Et le test de fiabilité de l'Union Européenne de révéler que tous les réacteurs atomiques ont leurs carences. Dans le cas précis de la centrale de Grohnde, il a été démontré que l'acier utilisé il y a trois décennies ne répond pas aux normes de sécurité prescrites et sa résistance ne saurait être garantie en cas de catastrophe. Au lieu d'en tirer les conséquences qui s'imposent, e.ON veut faire pire et utiliser du plutonium-MOX.

C'est pourquoi nous allons manifester notre indignation à la 2ème journée commémorative de Fukushima et former une chaîne humaine à 40 km du réacteur de Grohnde. Nous entendons par cela rendre visible une zone potentiellement candidate au sinistre et exiger ensemble la fermeture de tous les réacteurs atomiques. Nous pensons tout en même temps aux victimes des catastrophes de Windscale (1957), Harrisbourg (1979), Tchernobyl (1986) et Fukushima (2011).

hat das Bundesamt für Strahlenschutz festgestellt. Und der EU-Stresstest hat gezeigt, dass alle Reaktoren Mängel aufweisen. Für das AKW Grohnde haben wir nachgewiesen, dass der vor drei Jahrzehnten verbaute Stahl schon damals unzulässig war und dass Katastrophenschutz nicht möglich ist. Statt daraus Konsequenzen zu ziehen, will e.on die Gefahr noch steigern und noch gefährlichere Plutonium-MOX-Brennelemente benutzen.

Dagegen wollen wir am 2. Fukushima-Jahrestag mit einer Aktions- und Menschenkette in etwa 40 km Entfernung vom AKW-Grohnde einen möglichen Katastrophenbereich sichtbar machen und gemeinsam für die Stilllegung aller Atomanlagen demonstrieren. Wir gedenken damit zugleich der Opfer der großen Reaktorkatastrophen von Windscale (1957), Harrisburg (1979), Tschernobyl (1986) und Fukushima (2011).

**Übersetzt von FreundInnen der Arbeitsgruppe Integration des Kreisverbands Braunschweig von Bündnis 90 / Die Grünen**